



- *Et regalo un castell gòtic Gala.*
- *Accepto amb una condició, que només vinguis a visitar-me al castell amb invitació.*
- *Accepto, ja que ho accepto en principi tot a condició que hi hagi condicions. És el principi mateix de l'amor cortès.**
- *Ich schenke dir eine gotische Burg, Gala.*
- *Ich akzeptiere unter einer Bedingung, nämlich dass du mich nur auf der Burg, mit einer Einladung besuchst.*
- *Ich akzeptiere, denn im Prinzip akzeptiere ich jegliches unter der Bedingung, dass es Bedingungen gibt. Das ist der Beginn einer höfischen Liebe.**
- *Ti regalo un castello gotico, Gala.*
- *Accetto con la condizione che solo verrai a visitarmi al castello con un invito.*
- *Accetto, visto che in teoria accetto tutto a condizione che vi siano condizioni. È il principio stesso dell'amor cortese.**
- *Я дарю тебе готический замок, Гала.*
- *Принимаю с одним условием, ты будешь приезжать ко мне в замок только по приглашению.*
- *Согласен, как согласен в сущности на всё при условии, что будут условия. Это основной принцип рыцарской любви.**

* Text manuscrit de Salvador Dalí en el llibre de Jean-Charles Pichon, *L'Homme et les dieux*, Paris, Robert Laffont, 1969, c. 1969.



Casa-Museu Castell Gala Dalí
17120 Púbol (La Pera)
Tel.: +34 972 488 655 E-mail: pubol@fundaciodalí.org
www.salvador-dali.org



FUNDACIÓ
GALA-SALVADOR DALÍ

© Salvador Dalí, Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2017



CASA-MUSEU CASTELL
GALA DALÍ DE PÚBLOL

PLÀNOL GUIA



CASA MUSEU CASTELL GALA DALÍ PÚBLOL

DEUTSCH
ITALIANO
РУССКИЙ

CATALÀ

El Castell Gala Dalí de Púbol, documentat des del segle XI, permet descobrir un edifici medieval on Salvador Dalí va materialitzar un desbordant esforç creatiu pensant en una persona, Gala, i en una funció, un lloc adient per al descans i el refugi de la seva esposa. El pas del temps va determinar que aquest espai esdevingués el darrer taller de Salvador Dalí, entre 1982 i 1984, i el mausoleu per a la seva musa.

Atenció — Les sales es comencen a tancar 15 minuts abans de l'hora de tancament.

DEUTSCH

Das urkundlich bereits im 11. Jahrhundert erwähnte Schloss Gala Dalí in Púbol führt den Besucher in ein mittelalterliches Gebäude, das Salvador Dalí mit überschäumender kreativer Aktivität auf eine einzige Person und eine einzige Aufgabe hin ausrichtete: als Refugium und Ort der Erholung für seine Ehefrau Gala. Im Lauf der Zeit wurde dieses Gebäude dann von 1982 bis 1984 zum letzten Atelier von Salvador Dalí und zum Mausoleum für seine Muse.

Zur Beachtung — Die Räume werden 15 Minuten vor Ablauf der Öffnungszeit geschlossen.

ITALIANO

Il Castello Gala Dalí di Púbol, documentato fin dall'XI secolo, permette di scoprire un edificio medievale in cui Salvador Dalí ha materializzato un incredibile sforzo creativo pensando ad una persona, Gala, e ad una funzione, un luogo adeguato per il riposo e il rifugio della sua sposa. Col passar del tempo, questo spazio divenne l'ultimo atelier di Salvador Dalí, fra il 1982 e il 1984, e il mausoleo della sua musa.

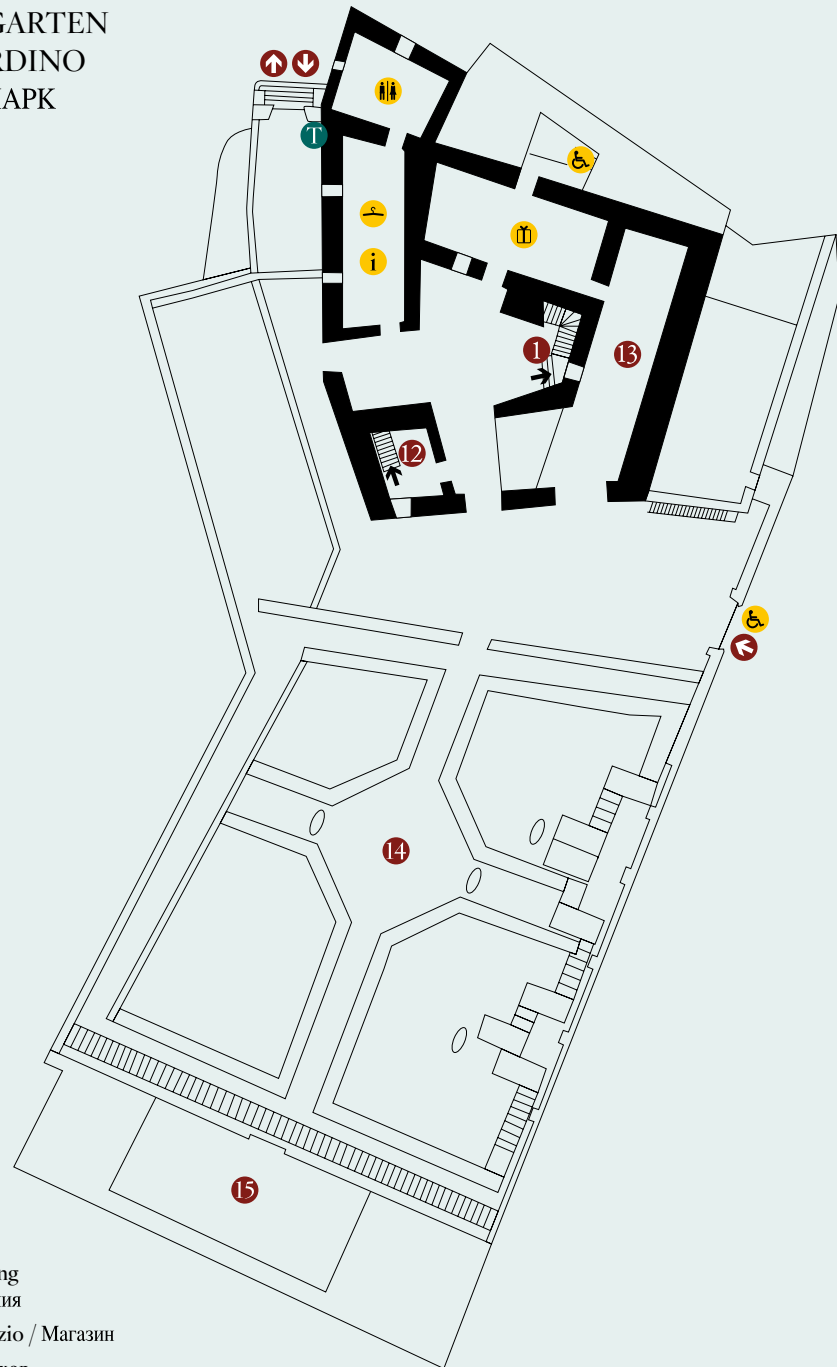
Attenzione — Le sale cominciano a chiudere 15 minuti prima dell'ora di chiusura.

РУССКИЙ

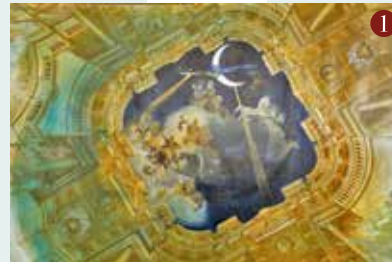
Упомянутый с XI века средневековый замок в Пуболе преобразен невероятным творческим усилием Сальвадора Дали, предназначившего его лишь одному единственному человеку — своей супруге Гала — и одной цели — служить ей местом отдыха и уединения. Со временем это здание стало последней мастерской для художника (1982-1984 гг.) и мавзолеем для его музы.

ВНИМАНИЕ! — Посетители приглашаются к выходу за 15 минут до закрытия музея

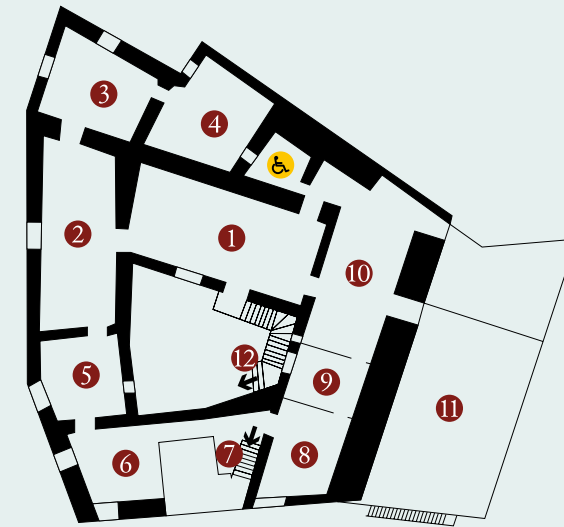
PLANTA BAIXA I JARDÍ
 ERDGESCHOSS UND GARTEN
 PIANTERRENO E GIARDINO
 ЦОКОЛЬНЫЙ ЭТАЖ И ПАРК



- Accés / Eingang
Ingresso / Вход
- Taquilla / Kasse
Biglietteria / Касса
- Informació / Information
Informazioni / Справочная
- Lavabos / Toiletten
Toilette / Туалеты
- Consigna / Gepäckaufbewahrung
Deposito borse / Камера хранения
- Botiga / Museumsladen / Negozio / Магазин
- Sortida / Ausgang / Uscita / Выход



PRIMER PIS
 ERSTE ETAGE
 PRIMO PIANO
 ПЕРВЫЙ ЭТАЖ



- Saló dels escuts / Wappensaal
Salone degli scudi / Зал гербов
- Saló del piano / Klavierzimmer
Salone del pianoforte / Фортепьянный салон
- Habitació de Gala / Galas Schlafzimmer
Stanza da letto di Gala / Комната Гала
- Bany de Gala / Galas Badezimmer
Stanza da bagno di Gala / Ванная комната Гала
- Biblioteca / Bibliothek / Biblioteca / Библиотека
- Habitació de convidats / Gästezimmer
Stanza degli ospiti / Комната для гостей
- Golfes: Les Gales de Gala
Dachgeschoss: Galas Gala-Kleider
Mansarda: abiti da cerimonia di Gala
Чердак: Наряды Гала
- Exposició temporal / Wechselausstellung
Esposizione temporanea / Временные выставки
- Repartidor / Office / Office / Буфетная
- Menjador / Esszimmer / Sala da pranzo / Столовая
- Eixida / Gartenbeet / Terrazzo / Веранда
- Delme: cripta / *Delme*: Кrypta
Delme: cripta / «Дельме»: крипта
- Garatge / Garage / Garage / Гараж
- Jardí / Garten / Giardino / Парк
- Piscina / Schwimmbecken / Piscina / Бассейн